D

Gebrauchsanweisung

Sikapur® Lippenherpes Gel

Medizinprodukt mit rein mineralischem Silicium-Gel

Liebe Anwenderin, lieber Anwender!
Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam. Sie enthält wichtige Informationen zur Anwendung dieses Medizinproduktes. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

Anwendungsgebiete

Wann wird Sikapur® Lippenherpes-Gel angewandt?
Sikapur® Lippenherpes-Gel wird äußerlich angewandt
- zur Linderung von Brennen und Juckreiz bei Lippenherpes (Herpes labialis)
- zur Unterstützung des Heilungsprozesses

Dosierungsanleitung, Art und Dauer der Anwendung

Wann, wie oft und wie lange sollten Sie Sikapur® Lippenherpes-Gel anwenden?
Kinder und Erwachsene: Je nach Bedarf bereits ab den ersten Anzeichen bis zu 5-mal täglich Sikapur® Lippenherpes-Gel auf die betroffenen Hautbereiche auftupfen, bis die Bläschen vollständig abgeheilt sind.

Wie sollten Sie Sikapur® Lippenherpes-Gel anwenden?

Tragen Sie Sikapur® Lippenherpes-Gel auf ein handelsübliches Wattestäbchen oder die gereinigte Fingerspitze auf und betupfen Sie vorsichtig die betroffenen Hautbereiche.

Hinweis zur Anwendung

Aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von weiteren Infektionen sollten vor und nach dem Auftragen die Hände gründlich gereinigt werden. Jede Tube sollte nur von einer Person benutzt werden. Nach der Anwendung empfiehlt es sich, die Tubenöffnung abzuwischen. Drehen Sie bitte nach der Anwendung den Verschlussdeckel auf die Tube.

Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Wechselwirkung mit anderen Mitteln

Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Gegenanzeigen

Wann dürfen Sie Sikapur® Lippenherpes-Gel nicht anwenden?
Es sind keine Gegenanzeigen bekannt. Bei bekannter Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile bitte das Produkt nicht anwenden.

Hinweise und Angaben zur Haltbarkeit des Medizinproduktes

Sikapur® Lippenherpes-Gel darf nur bis zu dem auf der Tube und der Faltschachtel angegebenen Verwendbarkeitsdatum angewendet werden. Nach Anbruch sollten Sie Sikapur® Lippenherpes-Gel nicht länger als 6 Monate anwenden. Bewahren Sie Sikapur® Lippenherpes-Gel bitte nicht über 25° C auf und schützen Sie Sikapur® Lippenherpes-Gel bitte vor Frost. Sikapur® Lippenherpes-Gel soll für Kinder unerreichbar aufbewahrt werden!

Darreichungsform und Inhalt

Tube mit 5 g Gel zur äußerlichen Anwendung.

Zusammensetzung

Was ist in Sikapur® Lippenherpes-Gel enthalten?
Wirksamer Bestandteil: 5 g Sikapur® Lippenherpes-Gel enthalten 4,7 g Kieselsäure-Gel (Silicium-Gel). Sonstige Bestandteile: Hydrolite (Pentyleneglycol), Carrageenan, α-Bisabolol, Kaliumsorbat, Citronensäurelösung.

Stand der Information

Dezember 2011

Sikapur® Lippenherpes-Gel

Der wirksame Bestandteil von Sikapur® Lippenherpes-Gel ist Silicium-Gel (Kieselsäure-Gel), eine Verbindung des Mineralstoffes Silicium mit Sauerstoff und Wasser.
Das Besondere an Silicium-Gel ist neben der Linderung von Brennen und Juckreiz seine außergewöhnlich große Bindungsfähigkeit für Wundsekrete. So wird auf natürliche Weise infektiöses Wundsekret der Herpes-Bläschen gebunden - die Bläschen werden gezielt ausgetrocknet. Dadurch wird die Ausbreitung des Virus gehemmt und der Abheilungsprozess beschleunigt. Nach dem Trocknen des Gels kann sich eine weiße Oberfläche bilden. Dies ist ein Zeichen für das Austrocknen der Herpes-Bläschen.

Tipps zu Vorbeugung und Schutz

- Eine gesunde Lebensweise mit abwechslungsreicher Kost, Sport und ausreichend Schlaf stärkt das körpereigene Abwehrsystem.
- Bei starker Sonneneinstrahlung Sonnenschutz mit hohem Lichtschutzfaktor verwenden.
- Lippenherpes kann auf andere Körperteile übertragen werden und ist insbesondere auch ansteckend für andere Personen. Deshalb:
- Nicht an den Bläschen kratzen.
- Alles, was mit den Lippen in Berührung kommen kann, nicht mit anderen teilen (z. B. Tasse, Handtücher, etc.).
- Nicht küssen oder mit Babys schmusen.

F

Mode d'emploi

Sikapur® Hèrpes labial gel

Dispositif médical avec gel de silice minérale pure

Informations aux consommateurs
Veuillez lire attentivement les conseils d'utilisation suivants. Ceux-ci contiennent des informations importantes sur l'utilisation du produit. En cas de question, n'hésitez pas de consulter votre médecin ou pharmacien.

Domaine d'application

Quand utiliser le gel Sikapur® pour l'herpès labial?
Le gel Sikapur® pour l'herpès labial s'utilise en application externe.
- soulage les brûlures et les démangeaisons de l'herpès labial
- et favorise la guérison des boutons.

Posologie

Quand, comment et pour quelle durée utiliser le gel Sikapur® pour l'herpès labial ?
Ce produit peut-être utilisé aussi bien par les adultes que par les enfants. Appliquer le gel labial herpès Sikapur® dès les premiers signes et jusqu'à guérison complète des boutons. Peut-être appliqué sur la lésion jusqu'à 5 fois par jour si nécessaire.

Comment utiliser le gel labial herpès Sikapur® ?

Appliquer délicatement sur la lésion le gel Sikapur® pour l'herpès labial avec un coton-tige ou le bout des doigts nettoyés au préalable.

Indication pour l'application

Afin d'éviter toute infection supplémentaire, se laver les mains soigneusement avant et après application du gel Sikapur® pour l'herpès labial. Un tube de gel doit toujours être utilisé par la même personne. Bien essuyer et refermer l'embout du tube après chaque utilisation.

Effets secondaires

Pas d'effets secondaires connus.

Interactions avec d'autres produits

Il n'y a aucune interaction connue avec d'autres produits.

Contre-indications

Dans quel cas ne pas utiliser le gel Sikapur® pour l'herpès labial ?
Il n'y a aucune contre-indication connue. Ne pas utiliser ce produit en cas d'hypersensibilité connue à un de ces composants.

Indications sur la conservation du produit

A utiliser avant la date indiquée sur le tube et la boîte. Ne pas conserver au-delà de 6 mois à partir de l'ouverture du tube. Ne pas conserver à une température de plus de 25°C et protéger du froid. A tenir hors de la portée des enfants.

Présentation et contenance

Tube de 5 grs de gel en usage externe.

Composition

Que contient le gel Sikapur® pour l'herpès labial ?
Substance active : 5 g de gel contiennent 4,7 g d'acide silicique (gel de silicium). Autres composants : Hydrolite (Pentyleneglycol), Carrageenan, α-Bisabolol, sorbate de potassium, dissolution d'acide citrique.

Date de l'information

Décembre 2011

GI02056_01_DermapharmCH_sikapurLHC_bp_DE_FR_IT 17.04.2012 13:28 Uhr Seite

Gel Sikapur® pour l'herpès labial

Le composant efficace du gel Sikapur® pour l'herpès labial est le gel de silicium (gel d'acide silicique) une liaison de l'élément minéral silicium avec l'oxygène et l'eau.

La particularité du gel de silicium à part celle de soulager les brûlures et les démangeaisons est son exceptionelle qualité d'absorption des liquides des blessures. Les sécrétions infectieuses des pustules de l'herpès sont aussi éliminées de manière naturelle par assèchement. Ceci entrave la propagation du virus et active le processus de guérison. L'assèchement du gel sur la peau peut y déposer une couche de couleur blanche qui est le signe du fait de l'assèchement de pustules de l'herpes.

Conseils pour la prévention et la protection contre le virus de l'herpès

Avoir une vie saine et une alimentation équilibrée, pratiquer du sport, avoir un sommeil régulier afin de renforcer le système immunitaire. En cas de fort ensoleillement, utiliser des produits de haute protection contre les rayons solaires. L'herpes peut se propager sur d'autres parties du corps et aussi contaminer d'autres personnes. Voilà porquoi il faut respecter les recommandations suivantes :

- ne pas gratter les pustules
- ne pas partager avec d'autres personnes tous les objets et les instruments de cuisine dont l'emploi touche les lèvres (serviettes, tasses, verres, etc.)
- ne pas embrasser une tierce personne ou un bébé.

F

Istruzioni per l'uso

Sikapur® Gel per herpes labiale

Dispositivo medico con puro gel minerale di silicio

Gentili utenti, leggete attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni sull'uso di questo dispositivo medico. Per ulteriori domande, non esitate a rivolgervi al Vostro medico o al farmacista.

Campo di applicazione

Quando si usa il gel per herpes labiale Sikapur®?

Il gel per herpes labiale Sikapur® si usa esternamente

- per lenire il bruciore e il prurito in caso di herpes labiale (Herpes labialis)
- per favorire il processo di guarigione

Dosaggio, tipo e durata dell'uso

Quando, quanto spesso e quanto a lungo si dovrebbe utilizzare il gel per herpes labiale Sikapur®?

Bambini e adulti: ai primi sintomi, applicare all'occorrenza il gel per herpes labiale Sikapur® sulla parte interessata per un massimo di 5 volte al giorno, fino a completa guarigione.

Come si applica il gel per herpes labiale Sikapur®?

Mettere il gel per herpes labiale Sikapur® su un comune cotton fioc (Q-tip) o su un polpastrello pulito e tamponare delicatamente sulla parte interessata.

Avvertenza per l'applicazione

Per motivi igienici e per evitare altre infezioni, è importante lavare accuratamente le mani prima e dopo ogni applicazione. Il tubetto dovrebbe essere utilizzato da una sola persona. Dopo l'applicazione, si consiglia di pulire l'apertura del tubetto. Dopo ogni applicazione richiudere accuratamente il tubetto con il tappo.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali.

Interazioni con altre sostanze

Non sono note interazioni con altre sostanze.

Controindicazioni

Quando non va usato il gel per herpes labiale Sikapur®?

Non sono note controindicazioni. Non utilizzare il prodotto in caso di ipersensibilità nota nei confronti di una delle sostanze contenute.

Avvertenze e indicazioni per la conservazione di questo dispositivo medico

Il gel per herpes labiale Sikapur® può essere utilizzato solo entro la data di scadenza indicata sul tubetto e sulla scatola.

Dopo l'apertura del tubetto, utilizzare il gel entro 6 mesi. Conservare il gel per herpes labiale Sikapur® ad una temperatura inferiore a 25° C e proteggerlo dal gelo. Tenere fuori dalla portata di bambini.

Forma farmaceutica e contenuto

Tubetto contenente 5 g di gel per uso esterno.

Composizione

Cosa contiene il gel per herpes labiale Sikapur®?

Principio attivo: 5 g di gel per herpes labiale Sikapur® contengono 4,7 g di gel di acido silicico (gel di silicio). Altre sostanze: idrolita (pentilenglicole), carragenina, α-bisabolo, sorbato di potassio, soluzione di acido citrico

Aggiornamento

Dicembre 2011

Sikapur® Gel per herpes labiale

Il principio attivo del gel per herpes labiale Sikapur® è un gel di silicio (gel di acido silicico), una sostanza ottenuta dalla combinazione di silicio minerale, ossigeno e acqua.

La caratteristica particolare del gel di silicio, oltre al suo potere lenitivo del bruciore e del prurito, è la sua straordinaria capacità di legame con le secrezioni delle ferite. Le secrezioni delle vescicole di herpes vengono legate in modo naturale e si seccano in modo mirato. In questo modo viene impedita la propagazione del virus e si accelera il processo di guarigione.

Quando il gel si asciuga può formarsi una patina bianca. Questo è un segno dell'essiccazione delle vescicole dell'herpes.

Consigli di prevenzione e protezione

- Uno stile di vita sano con un'alimentazione variata, sport e sufficiente riposo rafforza il sistema immunitario.
- In caso di esposizione a forti raggi solari, utilizzare una protezione con un fattore di schermo elevato.
- L'herpes labiale si può diffondere in altre parti del corpo ed è contagioso in particolare per le persone. Pertanto:
- non grattare le vescicole.
- con condividere con altri tutto quanto viene in contatto con le labbra (ad esempio, tazze, asciugamani, etc.).
- non baciare i bambini.

Herpesbläschen
Apparition des pustules d'herpes
Vescicole dell'herpes

Sikapur® bindet infektiöses Sekret
Sikapur® absorbe les sécrétions contagieuses
Sikapur® assorbe le secrezioni infette

Austrocknung des Bläschens
Dessèchement des pustules d'herpes
Le vescicole si seccano

Herstellerin / Fabricant / Fabbricante:
Anton Hübner GmbH & Co. KG
79236 Ehrenkirchen

Mitvertrieb in der Schweiz: /
Distribution en Suisse: /
Distribuzione in Svizzera::
Dermapharm AG
CH-6331 Hünenberg

GI02056-01